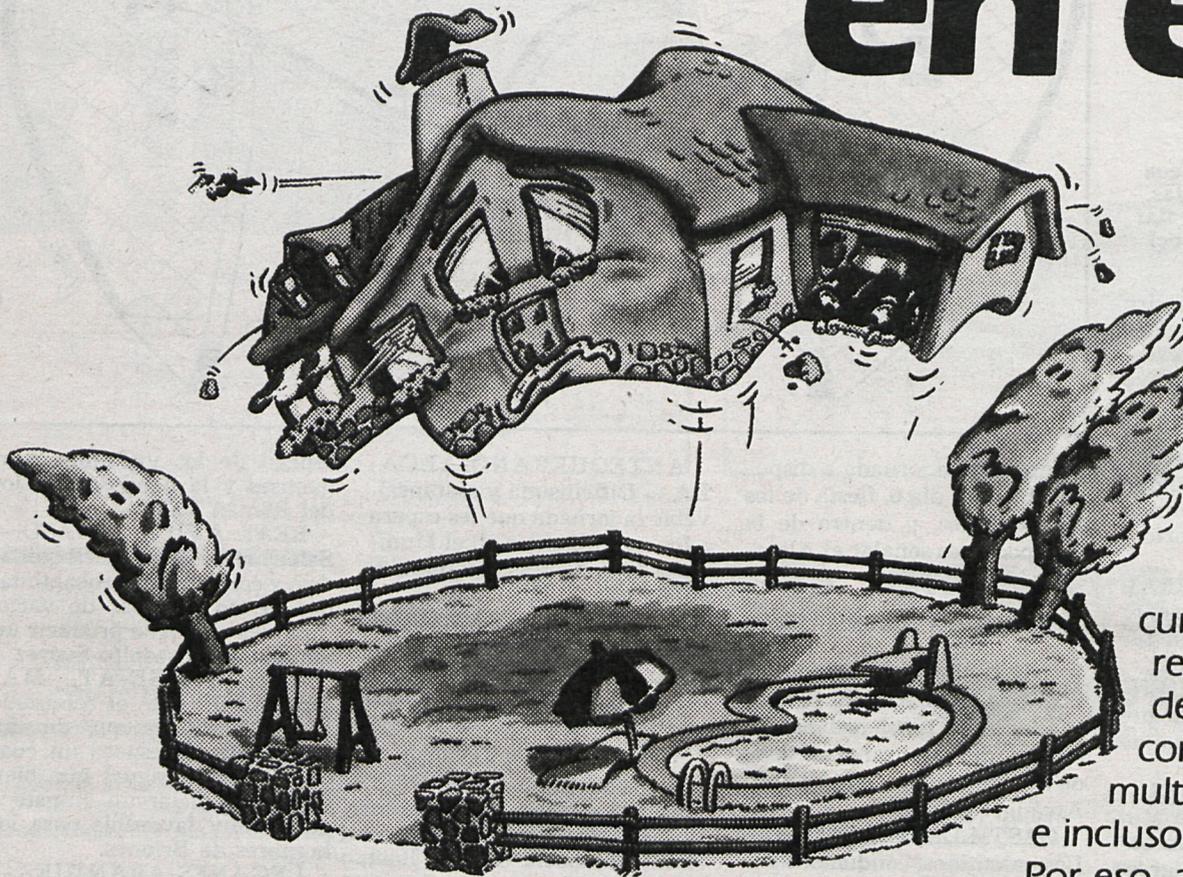


# No construyas en el aire.



Empezar a edificar una casa, en suelo rústico, sin tener antes todos los papeles en orden es como edificar castillos en el aire.

Y lo peor, es también tirar los ahorros que hayas invertido y tanto tiempo y sacrificio te han costado.

Para poder construir deben cumplirse unas condiciones que están recogidas en la Ley y en los planes de urbanismo. Si no se cumplen, las consecuencias pueden ir desde la multa hasta la paralización de las obras e incluso, su demolición.

Por eso, antes de construir, infórmate en el Ayuntamiento correspondiente.

La Diputación de Madrid ha editado una GUIA PRACTICA INFORMATIVA donde se dice lo que hay que hacer. Si te queda alguna duda, los Ayuntamientos y la Diputación están a tu servicio.

No lo olvides. Antes de empezar, infórmate. Es la manera más práctica de no construir en el aire.



Si desea recibir un ejemplar gratuito de la Guía rellene y envíe el cupón adjunto.

Ruego me envíen un ejemplar de "Guía Práctica Informativa para Parcelaciones y construcciones en suelo rústico".

Nombre .....

Apellidos .....

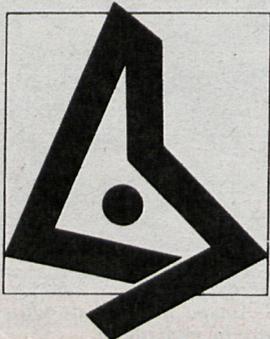
Calle .....

n.º..... Localidad .....

D.P.....Provincia.....

Servicio Técnico de Urbanismo  
Apartado de correos 2137. Madrid.

## Antes de edificar, infórmate.



# DIPUTACION DE MADRID

# VER, MOVERSE, DIVERSIONES...

## Niños

Los pequeños son los protagonistas indiscutibles de las fiestas navideñas. Tanto entidades oficiales como todo el mundo del espectáculo hacen sus programaciones de estos días pensando en ellos como público mayoritario.

Sin duda, donde se ofrece más amplio número de posibilidades de pasarlo bien es en Juvenalia, el festival de la infancia y juventud que tendrá abiertas sus puertas hasta el día 5 de enero, desde las once de la mañana a las ocho de la tarde. Pese a todo lo discutible del montaje publicitario, masificación, etc., los niños pueden ver y participar en numerosas actividades. Hay exposiciones de trabajos infantiles, sesiones de cine, un periódico y un programa de radio realizados por los asistentes, talleres de hojalata, alambre, textil y cerámica entre otros. Juvenalia está en el recinto ferial de la Casa de Campo y se puede llegar allí en el Suburbano (estación Lago) o en los autobuses 31, 39 y 65.

El Ayuntamiento en su programa navideño tiene prevista para el día 2 una fiesta ecológica en la plaza del Dos de Mayo. Para ese día, a las cinco de la tarde, la Junta de Chamberí ha organizado una fiesta infantil; la Junta de Centro ha programado teatro a las doce de la mañana en la plaza de Barceló, y la de Latina, también para el día 2, a las 11,30 horas, ha organizado un pasacalles en la zona de Campamento. Para el día 5, a las 19 horas, gran cabalgata de Reyes por diversas calles madrileñas. En el cine estudio Griffith, el día 5, habrá un gran maratón de cine desde las 17 a las 24 horas.

Uno de los espectáculos teatrales más interesantes para los niños es el que ofrece los días 30, 1 y 2 el Centro Cultural de la Villa de Madrid: «El "show" de Payasín», un musical de Eduardo Sánchez Torel, con cuentos y canciones en que los niños pueden participar activamente, a las 16,15 horas. En cine, el Centro ofrecerá estos días «Aladino y la lámpara maravillosa», a las 16,30 horas.

Os recordamos que también hay títeres en el Retiro, en el teatrillo permanente, y que tienen programa infantil la sala Gayo Vallecano (sábados y domingos) y la sala Cadarso (todos los días, a las 17 horas), así como el teatro Martín (sábados, a las 16,30 horas; domingos, a las 12,30 horas).

## Cine

Enumerar los cines con programación para niños sería interminable. Vamos a destacar lo más interesante de la cartelera. En primer lugar, ¡cómo no!, hay que recor-

dar que podemos ver «E. T.» en los cines Arlequín, Cristal y Palafox. Y si hablamos de ciencia-ficción, hay que decir que la primera gran obra del género, «2001, una odisea del espacio» se repone en los cines Apolo y Dúplex.

Las películas españolas para niños, recién estrenadas o reposiciones, no son ninguna obra maestra... «Buenas noches, señor monstruo», de Mercero, puede divertirlos, y «Valentina», de Betancor, no aburrirá a los mayores que les acompañen.

Entre las numerosas de aventuras señalaremos algu-

mos «Robin Hood», en el Imperial, los Angeles y Extremadura; «La flauta de los pitufos», en los cines Canciller y Lido, y la recién estrenada «Nihm, el mundo secreto de la señora Brisby», en los cines Gayarre, Pompeya y Sainz de Baranda.

Por último, para adultos sin niños, diremos que se ha estrenado «La audiencia», de Marco Ferreri, en el cine Cedaceros. En los cines Callao y Vergara, otro estreno reciente: «Acorralado», de Ted Kotchneff.

## Filmoteca

En la Filmoteca, mano a mano, cantantes y piratas, aunque mayoritariamente dominan la programación los primeros. Filmaciones de los grandes festivales y de los monstruos sagrados del pop. También el sábado a las 22 horas un film que, desde que pasó por las pantallas de los televisores, dejó de ser «para

**juvenalia! 82**  
festival de la infancia y la juventud

madrid, 26 diciembre / 5 enero  
recinto ferial de la casa de campo

DECLARADO DE INTERÉS SOCIAL Y EDUCATIVO POR LA UNESCO

nas clásicas: «El ladrón de Bagdad», en el cine Príncipe Pio; «King Kong», en el Torre de Madrid, y una bastante reciente, pero que ya figura entre lo mejor del género; nos referimos a «En busca del arca perdida», que podemos volver a ver en los cines Fantasio y Metropolitano.

En el apartado de humor también se repone varias clásicas: «Siete ocasiones», de Keaton, en el Pequeño Cine estudio; «Mi tío», de Tati, en el Goya, y, como es natural, «Una noche en la ópera», de los hermanos Marx, en el Dúplex. También podemos ver «Aterrizo como puedas», en los cines Fátima, Infantas y Río, y «Mi amigo el extraterrestre», de Louis de Funes, en los cines Bristol, Ciudad Lineal, Kursal, Lisboa, Odeón, Oporto y San Blas.

En dibujos animados tene-

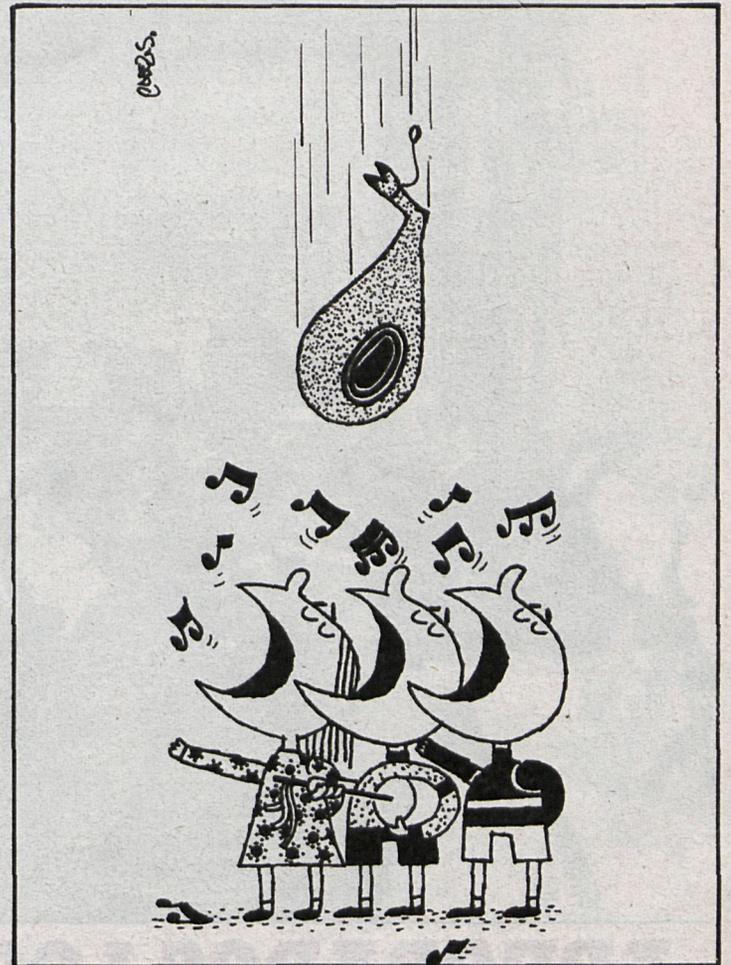
iniciados: «El fantasma del paraíso», de Brian de Palma; pero sigue siendo, como dicen algunos, «de mucho cuidado».

## Música

Recomendación para modernos: Empezar el año con Parálisis Permanente, Nacha Pop, Derribos, Arias y algunos más del género. Lugar: Sala Caravel, en la plaza de Barceló.

Los castizos pueden iniciarla en el Teatro Nacional de la Zarzuela, donde continúa la temporada lírica con el homenaje a Moreno Torroba, o en el Teatro Monumental, donde sigue con éxito la «Antología de la zarzuela», dirigida por José Tamayo.

# La Rama Dorada



## LA NAVIDAD MADRILEÑA (y III)

Por Julio LLAMAZARES

La segunda Navidad, la que nace con el nuevo año, marca ya una curva claramente descendente. A los excesos gastronómicos de pasadas jornadas se une el agotamiento festivo de los inocentes y de la larga noche de San Silvestre, y los madrileños embocan las últimas fechas navideñas como un rito festivo que se resiste a volver a la normalidad y, sobre todo, al temido e inevitable fantasma cronológico de la cuesta de enero

La gente está cansada; pero la tradición navideña tiene todavía dos sorpresas para poner fin a las largas fechas festivas. Una de ellas es para los mayores y, más concretamente, para los reincidentes en cuestiones de azar y lotería. Empezar el nuevo año tentado la suerte en la popular del Niño puede ser una buena manera de recobrar las ilusiones ante un año nuevo que se avecina tan duro, al menos, como el que se fue.

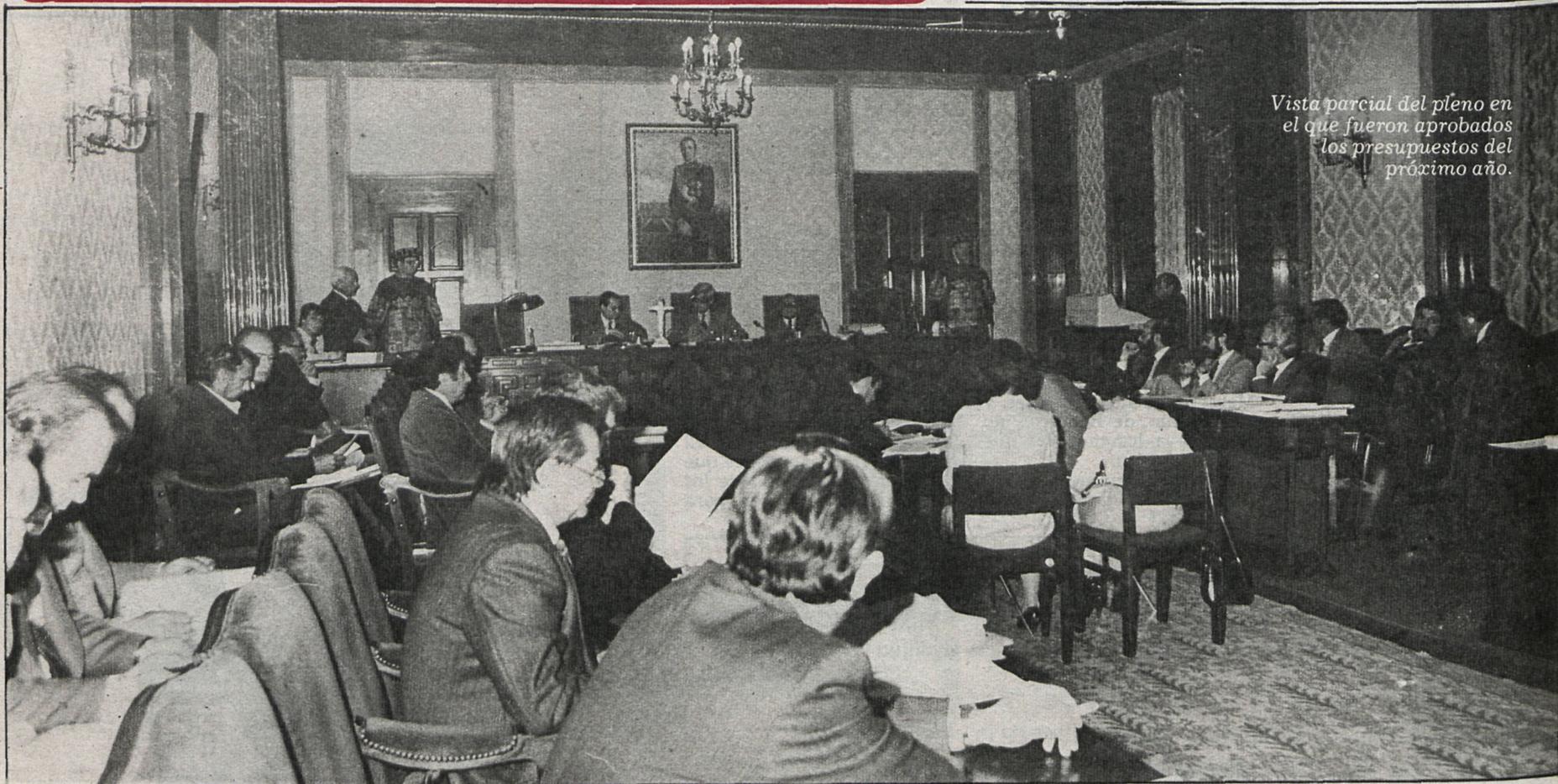
Pero, sin duda alguna, las fechas finales de la Navidad están principalmente dirigidas a los niños. Llámense Reyes Magos o Papá Noel, traigan juguetes o carbón, la noche del 5 al 6 de enero, la última estrictamente navideña, es la fiesta infantil por excelencia. Una noche que comienza, acabada la cena, con la petición de los aguinaldos y que termina colocando los zapatos en la ventana nevada para esperar la sorpresa del amanecer.

Costumbre extendida a toda España, y aun a todo el mundo, la de los regalos de Navidad, los pueblos madrileños la prolongan sin embargo con un pórtico folklórico y entrañable que todavía se conserva con todo su sabor de inocencia y savia popular: los aguinaldos. La fecha señalada para su petición es la misma del día 5 y el momento el que abarca desde el

atardecer hasta la medianoche. Los niños recorren los pueblos con villancicos solicitando la largueza gastronómica de los vecinos. Y en sus bolsos helados van cayendo chorizos y torreznos, huevos y pastas caseiras, que irán a parar, en amable y común casamiento, a la fiesta de la gran noche. Cuando intuyen buen aguinaldo, cantan a coro: «Esta puerta es de acero / que aquí vive un caballero / que nos ha de dar el aguinaldo / aunque sea con dinero.» Para los vecinos medios, la estrofa cambia: «Esta puerta es de pino / que aquí vive un buen vecino / que nos ha de dar el aguinaldo / aunque sea de tocino.» Pero también hay hiel y sorna para los más tacaños: «Esta puerta es de nabo / que aquí vive un gran marrano / que no nos abre la puerta / por no darnos aguinaldo.»

Villancicos del aguinaldo que van perdiéndose a pasos agigantados junto con una costumbre profundamente popular y madrileña suplantada últimamente por Santa Claus, abetos y otras tradiciones no vernáculas. Son los tiempos. Sin embargo, enero acecha detrás de los regalos que cierran y despiden con tristeza las fiestas navideñas. Y la cuesta de enero es para todos. No asustarse.

En el último pleno del año y con el voto a favor de todos los grupos políticos



Vista parcial del pleno en el que fueron aprobados los presupuestos del próximo año.

## APROBADOS LOS PRESUPUESTOS DE LA DIPUTACION PARA 1983

A casi 34.000 millones de pesetas ascienden los presupuestos aprobados para 1983 por el pleno extraordinario de la Diputación, que se celebró el pasado miércoles, en los cuales se incluye tanto el presupuesto ordinario, al que le corresponden casi 31.000 millones de pesetas, como el extraordinario, que se acerca a los tres mil

Los presupuestos se aprobaron mayoritariamente —40 votos a favor—, aunque contó con el voto negativo del diputado Menor Cassy y dos abstenciones.

En la realización de estos presupuestos se han incorporado al ordinario los llamados presupuestos especiales, que con anterioridad se venían aprobando separadamente.

Por lo que respecta al presupuesto ordinario, de éste 17.849 millones corresponderán a los ingresos percibidos por los servicios centrales y el resto al Hospital Provincial. En conjunto estos dos conceptos cons-

tituyen el 94 por 100 del financiamiento global del presupuesto ordinario de 1983.

### TRES BLOQUES

José Borrell, diputado delegado del Área de Economía y Hacienda, explicó al pleno que dichos presupuestos corresponden a tres bloques. El primero de ellos está constituido por la gestión centralizada directamente por la Corporación, lo que supone un 29 por 100 del total del gasto. El 60 por 100 va a parar a los órganos especiales, con descentralización gestora aunque sin naturaleza jurídica. El último de estos blo-

ques está representado por las fundaciones e instituciones: el Instituto de Salud Mental, la Fundación Provincial de Abastecimiento, la Fundación de Abastecimiento de Aguas y Fundación de la Vivienda. A este bloque le corresponde aproximadamente el 1 por 100 del total de presupuesto ordinario.

La masa global de sueldos y salarios estimada para 1983 se sitúa en 17.256 millones, lo que supone el 57,4 por 100 del gasto corriente, es decir, que con relación al año 82 este gasto ha sufrido un incremento del 13,5 por 100.

En el presente presupuesto, por primera vez se ha hecho una estimación de dotes adicionales para cada estamento del personal, lo que representa un

probable reajuste de remuneraciones.

A modo de resumen, según un documento facilitado por el Área de Hacienda, la reconversión de la Corporación ha conducido «además de hacer frente a sus propias exigencias de racionalidad a la aplicación de un nuevo régimen presupuestario, asentado en los contenidos de la acción provincial, sus metas, sus costos y procedimiento. También se ha llegado a la modernización de un régimen de información para adoptar decisiones político-administrativas, y a la readecuación de las normas y prácticas en materia de retribuciones al personal para su empleo más justo».

Por otra parte, «se ha dado —según explica el documento— apoyo definitivo a los pro-

Ascienden a cerca de treinta y cuatro mil millones de pesetas

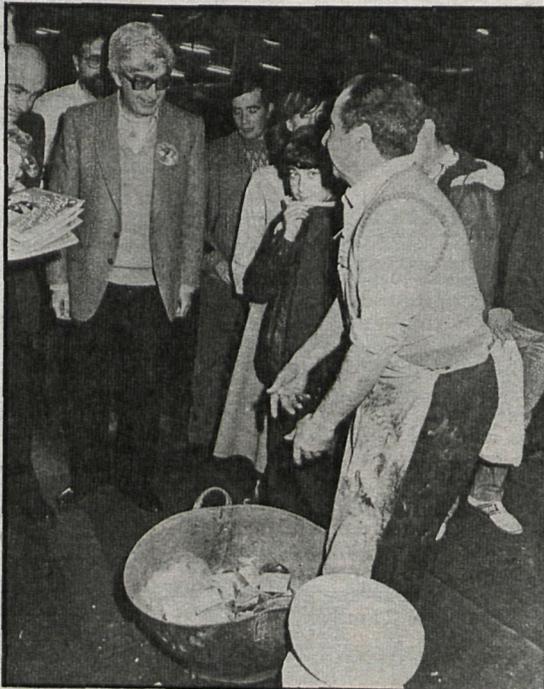
cesos de intervención y control fiscal en la búsqueda de una gestión cristalina, y se ha colaborado con los ayuntamientos en áreas como las recaudaciones tributarias y haciendas locales.

Con posterioridad a este pleno extraordinario se celebró otro con carácter ordinario, que contó con un total de 86 puntos en el orden del día, entre los cuales cabe destacar, por la polémica suscitada, el relativo a la plaza de toros de las Ventas, que aprobó el proyecto y el pliego de condiciones de las obras de consolidación de dicho edificio.

Antonio GARCIA RUIZ

## EL PRESIDENTE VISITO JUVENALIA

El presidente de la Diputación de Madrid, César Cimadevilla, ha visitado Juvenalia-82, en el curso de la presente semana, acompañado del diputado delegado del área de Medio Ambiente, Luis Maestre. Durante su visita conversó muy especialmente con los artesanos que, para la representación del «stand» de la Diputación, han acudido a este certamen, preguntando a los chiquillos, asimismo, cuáles eran sus preferencias a la hora de aprovechar su tiempo libre.



### CISNEROS

PERIODICO DE LA REGION

Redacción y Administración:  
Miguel Angel, 25. Madrid-10

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don.....  
Domicilio.....  
Localidad..... Provincia .....

Ruego se sirvan suscribirme por:

26 números (1 SEMESTRE)  52 números (1 AÑO)

#### FORMA DE PAGO:

1. Giro postal.  
 2. Talón bancario.  
 3. Transferencia cuenta número 4.046. Banco de Préstamo y Ahorro. Miguel Angel, 21. Madrid-10.

Firma

TARIFAS: Semestral, 600 pesetas; anual, 1.200